L.129/2

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer,

verzocht door [redacted]

op [redacted]

heeft ter zitting van [redacted]

21 JANUARI 1949

het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre,

saisi par [redacted]

le [redacted]

d'une demande d'avis [redacted]

a donné en sa séance du [redacted]

l'avis suivant :

De wet van 6 Juli 1948 waarbij het herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut ten laste van de Staat wordt gelegd bevat geen bepalingen betreffende de te volgen rechtspleging. Het artikel 4 van het aan advies voorgelegd ontwerp regelt de rechtspleging inzake beslissing en uitbetaling. De titel laat van deze zeer belangrijke inhoud niet blijken.

De inhoud wordt niet methodisch voorgesteld: over de termijn van indiening der aanvragen wordt dooreenlopend gehandeld in de artikelen 1, 2, 6 en 7. Verschillende woorden zijn overbodig of niet zeer gelukkig gekozen.

Het artikel 6 voert een nieuwe termijn in voor het indienen van de aanvragen tot vergoeding bij de Minister van Wederopbouw, indien zij bij beslissing van de Minister van Openbare Werken wegens niet ontvankelijkheid werd verworpen. Het stelt deze termijn vast op drie maand van de datum af dezer beslissing.

In het besluit van de Regent van 7 November 1947, getroffen in uitvoering van de wet op de oorlogsschade aan private goederen, wordt bij het artikel 4 bepaald: " De aanvraag tot Staatstussenkomst moet op straffe van uitsluiting ingediend worden vóór 10 Februari 1948 of binnen een termijn van 3 maand, te rekenen van de dag van het schadegeval af, indien dit na 10 November 1947 gebeurde".

Door een nieuwe termijn te willen vaststellen, treedt onderhavig besluit op het gebied van de uitvoering der wet van 1 October 1947, voorbehouden aan de Minister van Wederopbouw. Deze nieuwe termijn kan best ingevoerd worden door een besluit van de Regent tot aanvulling of tot wijziging van het besluit van de Regent van 7 November 1947 tot bepaling van de voorwaarden van vorm en de termijn voor het

.../...

indienen der aanvragen tot Staatstussenkomst in de herstelling der oorlogsschade aan private goederen.

Het is daarom gewenst het artikel 6 van onderhavig besluit weg te laten.

Rekening houdend met de voorgaande opmerkingen zou het gewenst zijn het ontwerp te herzien als volgt :

Besluit van de Regent tot bepaling van de vorm der aanvragen, de termijn hunner indiening en de regeling der Staatstussenkomst in het herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van openbaar nut.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 6 Juli 1948, waarbij het herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut ten laste van de Staat wordt gelegd en inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken en op advies van de in raad vergaderde Ministers;

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De openbare besturen en de openbare instellingen moeten de aanvragen tot de bij de wet van 6 Juli 1948 bedoelde Staatstussenkomst indienen bij de Gouverneur der provincie.

.../...

De private rechtspersonen en de natuurlijke personen moeten de aanvragen bij de Provinciale Directie van de Stedenbouw indienen.

De aanvragen betreffende de door de Duitse overheden weggenomen klokken moeten worden ingediend bij de Minister van Justitie.

Artikel 2.-

De aanvragen moeten worden ingediend in driedubbel. Daarbij dienen gevoegd :

1) een schets of een schematisch plan van de geteisterde goederen;
2) het proces-verbaal van opneming en van schatting der oorlogsschade op basis van de eenheidsprijzen voorkomend in de Belgische Bouwcatalogus, derde kwartaal 1939; het moet worden opgemaakt door een burgerlijk ingenieur, een burgerlijk conducteur, een ingeschreven architect, een landmeter-schatter of een technisch ingenieur die de burgerlijke bouwkunde praktizeert;
3) het bewijs dat de geteisterde goederen voldoen aan de voorwaarden bedoeld bij de artikelen 2 en 3, of in aanmerking komen bij toepassing van het artikel 4 van de wet van 6 Juli 1948.

Bij de aanvragen, die betrekking hebben op private goederen, moeten daarenboven worden gevoegd :

1) een stuk dat van de identiteit van de eigenaar laat blijken of de tekst van de statuten, indien de eigenaar een vereniging is die de rechtspersoonlijkheid bezit;
2) een eigendomsbewijs afgeleverd door de bevoegde ontvanger der successierechten, wanneer de aanvraag onroerende goederen betreft.

.../...

Artikel 3.-

De bepalingen van het artikel 2 zijn niet van toepassing op de aanvragen betreffende klokken. Deze aanvragen zijn onderworpen aan bijzondere voorschriften verstrekt door de Minister van Justitie.

Artikel 4.-

Na onderzoek door de bevoegde diensten en besturen, wordt de aanvraag, overeenkomstig de geldende onderrichtingen, overgemaakt [illegible] aan de Minister van Openbare Werken, die beslist.

De beslissing wordt den aanvrager ter kennis gebracht, samen met de onderrichtingen betreffende het vervullen van de formaliteiten die vereist zijn voor het bepalen van het bedrag der herstelvergoeding.

Dit bedrag wordt bepaald op basis van de goedgekeurde inschrijvingen of contracten.

De betaling geschiedt in termijnen, naarmate de indiening der stukken tot verantwoording van de voor de uitgevoerde werken of leveringen gedane uitgaven.

Voor de werken tot voorlopige herstellingen of voor de werken die, wegens hun dringend karakter, zonder voorafgaande goedkeuring van de Minister van Openbare Werken werden uitgevoerd, moeten de stukken van verantwoording der uitgaven ingediend worden samen met de bij het artikel 2 vereiste stukken.

Artikel 5.-

Wanneer de aanvrager beroep doet op Staatstussenkomst voor verschillende soorten goederen, moet hij in zijn aanvraag de orde bepalen waarin de werken zullen worden uitgevoerd.

Wanneer het algemeen belang zulks vergt, kan de Minister van Openbare Werken die orde wijzigen.

.../...

Artikel 6.-

De aanvragen tot Staatstussenkomst moeten op straf van uitsluiting ingediend worden binnen de termijn van één jaar. Deze termijn gaat in met de dag der bekendmaking van dit besluit. Voor de aanvragen betreffende de door de Duitse overheden weggenomen klokken, gaat de termijn in met de dag waarop de betrokken besturen of instellingen vanwege de Minister van Justitie de getuigschriften ontvangen die de aan de klokken toegebrachte schade vaststellen.

Artikel 7.-

Bij afwijking van de bepalingen van het artikel 6 kunnen de personen, die bij het Ministerie van Wederopbouw een verzoek tot vergoeding hebben ingediend uit hoofde van schade, waarvoor op grond van de wet van 6 Juli 1948 vergoeding zou kunnen verleend worden, voor deze zelfde schade bij het Ministerie van Openbare Werken geldig een verzoek indienen binnen een termijn van drie maand van de ontvangst der aanmaning af welke hun daartoe door de Provinciale Directeur voor Oorlogsschade gedaan wordt.

Artikel 8.-

De Minister van Openbare Werken en de Minister van Justitie worden belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Openbare Werken,

La loi du 6 juillet 1948 mettant à charge de l'Etat la réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général ne contient pas de dispositions relatives à la procédure à suivre. L'article 4 du présent projet règle la procédure en matière de décision et de paiement. L'intitulé ne met pas en évidence cette disposition particulièrement importante.

La présentation des différentes dispositions n'est pas méthodique. Le délai est successivement visé aux articles 1, 2, 6 et 7. Plusieurs mots sont superflus; le choix en est parfois peu judicieux.

L'article 6 prévoit un nouveau délai d'introduction des demandes d'indemnisation auprès du Ministre de la Reconstruction, si elles ont été rejetées par le Ministre des Travaux publics comme étant non recevables. Il fixe ce délai à trois mois à dater de cette décision.

L'arrêté du Régent du 7 novembre 1947, pris en exécution de la loi sur les dommages de guerre aux biens privés, dispose en son article 4 : "La demande d'intervention doit sous peine de forclusion, être introduite avant le 10 février 1948 ou dans un délai de trois mois à dater du jour du sinistre si celui-ci est postérieur au 10 novembre 1947".

En voulant fixer un nouveau délai, le présent arrêté empiète sur le champ d'application de la loi du 1er octobre 1947, réservé au Ministre de la Reconstruction. Il conviendrait d'introduire ce nouveau délai par voie d'un arrêté du Régent complétant ou modifiant l'arrêté du Régent du 7 novembre 1947 fixant les conditions de forme et de délai d'introduction des demandes d'intervention de l'Etat en matière de réparation des dommages aux biens privés.

Il serait dès lors souhaitable de supprimer l'article 6 du présent arrêté.

Tenant compte des observations qui précédent, il conviendrait de remanier le projet comme suit :

Arrêté du Régent fixant la forme des demandes, le délai de leur introduction et l'organisation de l'intervention de l'Etat dans la réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 6 juillet 1948, mettant à charge de l'Etat les frais de la réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général, et notamment l'article 5;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

Les administrations publiques et les établissements publics doivent introduire les demandes d'intervention de l'Etat prévues par la loi du 6 juillet 1948 auprès du Gouverneur de la province.

Les personnes privées, morales et physiques, doivent introduire les demandes auprès de la Direction provinciale de l'urbanisme.

Les demandes relatives aux cloches enlevées par les autorités allemandes doivent être introduites auprès du Ministre de la Justice.

Article 2 -

Les demandes sont introduites en triple exemplaire. Elles sont accompagnées :

1) d'un croquis ou d'un plan schématique des biens sinistrés;
2) du procès-verbal de constatation et d'évaluation des dommages de guerre sur la base des prix unitaires figurant au catalogue belge de la construction, troisième trimestre 1939; ce procès-verbal sera dressé par un ingénieur civil, un conducteur civil, un architecte immatriculé, un géomètre-expert ou un ingénieur technicien s'occupant habituellement de constructions civiles;
3) de la preuve que les biens sinistrés répondent aux conditions déterminées par les articles 2 et 3, ou peuvent être pris en considération par application de l'article 4 de la loi du 6 juillet 1948.

Les demandes se rapportant à des biens privés, sont en outre accompagnées :

1) d'un document établissant l'identité du propriétaire ou, si celui-ci est une association jouissant de la personnalité civile, du texte de ses statuts;
2) d'un certificat de propriété délivré par le receveur des droits de succession compétent, si la demande est relative à des biens immobiliers.

Article 3 -

Les dispositions de l'article 2 ne s'appliquent pas aux demandes relatives aux cloches. Ces demandes sont soumises aux dispositions arrêtées par le Ministre de la Justice.

Article 4 -

Après instruction par les services et administrations compétents, la demande est transmise au Ministre des Travaux publics, qui statue.

La décision est notifiée au demandeur, accompagnée des instructions relatives à l'accomplissement des formalités requises pour la fixation du montant de l'indemnité de réparation.

Ce montant est fixé sur la base des soumissions ou contrats approuvés.

Le paiement est effectué par acomptes versés au fur et à mesure que sont introduites les pièces justificatives des dépenses faites pour les travaux ou fournitures effectués.

Pour les travaux de réparations provisoires ou les travaux qui, vu l'urgence ont été exécutés sans approbation préalable du Ministre des Travaux publics, les pièces justificatives des dépenses sont introduites accompagnées des documents requis par l'article 2.

Article 5 -

Lorsque le demandeur sollicite une intervention de l'Etat pour différentes espèces de biens, il doit préciser dans sa demande l'ordre dans lequel les travaux seront exécutés. Si l'intérêt général l'exige, le Ministre des Travaux publics peut modifier cet ordre.

Article 6 -

Les demandes d'intervention de l'Etat doivent être introduites sous peine de forclusion dans le délai d'un an. Ce délai prend cours à dater de la publication du présent arrêté. Pour les demandes relatives aux cloches enlevées par les autorités allemandes, le délai prend cours à dater de la réception, par les administrations publiques ou les établissements publics intéressés, des attestations émanant du Ministre de la Justice et constatant les dégâts causés aux cloches.

Article 7 -

Par dérogation aux dispositions de l'article 6, les personnes ayant introduit une demande d'indemnisation auprès du Ministre de la Reconstruction du chef de dommages susceptibles d'indemnisation sur base de la loi du 6 juillet 1948 peuvent valablement introduire une demande relative à ces mêmes dommages auprès du Ministre des Travaux publics dans un délai de trois mois à dater de la réception de l'invitation qui leur est faite à cet effet par le Directeur provincial des dommages de guerre.

Article 8 - Le Ministre des Travaux publics et le Ministre de la Justice sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :
Le Ministre des Travaux publics,

Waren aanwezig:

Etaient présents:

De Heren :
Messieurs:

A. VLAMING, Raadsheer van State
Conseiller d'Etat
, voorzitter
, président

D. [illegible]
J. COYETTE
,raadsheren van State
,conseillers d'Etat

C. DOR
J. VANHILLE
,bijzitters van de afdeling wetgeving
,assesseurs de la section de législation

J. [illegible], Adjunct-griffier
Greffier-adjoint
, griffier
, greffier

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H.A. VLAMING, Voorzitter

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de

H.A. VLAMING, président

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,